

5) Robert Bosch Elektronika Kft.
 Robert Bosch út 1
 3000 HATVAN
 PHONE 36(37)544-

1) Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh

10) Your sign
 11) Your Order No.
550003964301
 Date
14.11.2017

19) Shipping type
 extra run

25) Dispatch Address

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)

Sender VATID HU26951542

If queries please specify customer and delivernote no.

1) Customer
1000911829 0091024089
 5) Supplier No.
UJ
 LNR Packb. LKZ Z abs Sov KZA

Delivery/Installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.

15) additional data customer
Sped Mader
 17) Dispatch place

20) Incoterms 2010
 Delivered at pl 9 PAL
 21) Packing type

Destination

216 863

29) Description of delivery

EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6

180203983
500861876P
180204246

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 576
 Quantità effettiva:
 Tipo imballaggio:
 Conformità alle schede d'imballo:
 Data controllo: 21/10/2018
 Firma

8260909

Page 1

4) Dispatch date
02.10.2018

Creation day
 30.09.2018

14) Our Order-No.
24190269

2) Receiver note
 6) Freight
 Free
 7) Delivery
 Unfrank
 Waggon
 Fr.Gut
 Express
 Post
 Carrier
 Vehic.foreign
 Vehic.own

23) Total weight kg
 gross 963,0 net 576,0

26) Receipt/unload-point

14249

40) Receiver notes

Qty.(ls) +/- Notes

30) Quantity
 576

Rotation
 Receiver notes

Date
 Name
 bzw Nr

42) Entry notes

43) Quantity check

44) Quality check/Testreport

45) Receiver

46) Invoice check



NR260909

BVE13384

EDI - WARENBEGLEITSCHEIN
 TransportNo: 10054460
 30.09.2018
 Page 1
 07:16

Supplier -plant: 0091024089
 -NO: 1000911829
 Unloading pt: 14249

Robert Bosch Elektronika Kft.
 Mader Kft, 3000 Hatvan, Turai ut
 Robert Bosch út 1
 3000 HATVAN
 Receiver -Plant cust.:
 -Number: 1000911829
 Getrag S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 70026 Modugno (BA)
 Storage :
 Usage place :
 Shippingtype: extra run
 Carrier : Varga Trans Kft
 -Number: Varga Tran
 Tran.-weight gr: 963

D/N	Partnumber customer	Quantity	ME	V/G Description of delivery	ORDER-No.
-Date	Partnumber supplier	Quantity	ME	Addit.data supplier	
-Pos	Package -quantity	-Numb. customer	-Numb. supplier	Quantity	Consignation
08260909	2510261630	576	ST	S / EL-Steuergerät;ATCU-2-9.6	550003964301
02.10.18	0260.001.050-V03UJ				
001	VP: 1 - EW	X		0	6000439358
	VP: 1 - EW	X		0	6000439358
	VP: 2 - EW	X		0	6000439358
	VP: 1 - EW	X		0	6000439358
	VP: 2 - EW	X		0	6000439358
	VP: 2 - EW	X		0	6000439358
	VP: 8 - EW	X		8	6000439355
	VP: 8 - EW	X		8	6000439355
	VP: 16 - EW	X		8	6000439355
	VP: 8 - EW	X		8	6000439355
	VP: 7 - EW	X		8	6000439355
	VP: 9 - EW	X		8	6000439355
	VP: 16 - EW	X		8	6000439355
	VP: 72 - EW	X		0	6000439356
	VP: 9 - EW	X		0	6000439359
	Batch: BM				

Dangerous:

Quantitycheck: Ratingcheck :

EDI - WARENBEGLEITSCHEIN

TransportNo: 10054460

30.09.2018

07:16

Page 2

Supplier -plant:
-NO: 0091024089

Receiver -Plant cust.:
-Number: 1000911829

Unloading pt:
Storage :

Robert Bosch Elektronika Kft.
Mader Kft, 3000 Hatvan, Turai ut
Robert Bosch út 1
3000 HATVAN

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (BA)

Usage place :
Shippingtype: extra rum
Carrier : Varga Trans Kft
-Number: Varga Tran
Tran.-weight gr: 963

D/N	Partnumber customer	Quantity	ME	V/G Description of delivery	ORDER-No.
-Date	Partnumber supplier	Quantity		Addit.data supplier	
-Pos	Package	-quantity	-Numb. customer	Quantity	-Number supplier
					Consignation

***** E N D *****

WE:

Quantitycheck:

Ratingcheck :

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölthi ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtér megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)				
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <div style="text-align: center;"> Kisped-Trade 2118 Dány Áruátvétele </div>				
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.09.30		18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer				
5 Beiefügte Dokumentok SAP-164765						
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!						
6 Járékszám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahi der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		
		9 PAL		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung KFZ-Zubehör		
				10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		
				11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		
				963		
				Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfrang in m3		
				0		
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		
P:248418		0		Pénznem, Currency, Währung		
				Átvevő Consignee Empfänger		
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen				
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen				
Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x						
21 Kiszállítás helye, időpontja Established in Ausgeliefert in		Hatvan am on 2018.09.30.		24 Az áru átvevére: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.		
9/30/2018				KUEHNE + NAGEL s.r.l.		
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		24 Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers		
3000 Hatvan, Tural ut hrsz: 312/57		Kisped-Trade Kft. 2118 Dány Áruátvétele		70026 Modugno (BA)		
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Raksúly Useful load Nutzlast		01 OTT 2018		
PYH599				"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)				
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Kisped-Trans Kft. 2118 Dány Áruátvétel 17.				
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.09.30		A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer				
5 Beigefügte Dokumente SAP-164765		Annexed documents				
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!						
6 Jelmű Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfrang in m3
	9	PAL	KFZ-Zubehör		963	
Osztály Class	Szám Number	Betű Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe		963	0
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Wahrung	Átvevő Consignee Empfänger	
P:248418		0				
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen				
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen				
Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x						
21 Kialakítás helye, időpontja Established in Hatvan am on 2018.09.30		23 A fuvarozó aláírása és pecsétje Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Siegel des Frachtführers Kisped-Trans Kft.		24 Az áru átvevési dátum Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 9/30/2018		
3000 Hatvan, Tuzai út 157/57		KUEHNLE NAGEL S.r.l. 312/57 70026 Modugno (BA)				
25 Jármű Vehicle Fahrzeug	Rendszám Registration number Kennzeichen PYH599	Raksúly Useful load Nutzlast	01 OTT 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			